

ЭФФЕКТИВНОСТЬ МЕТОДОВ ЗАПОМИНАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ НА ПРИМЕРЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И ОСНОВЫ ТЕРМИНОЛОГИИ»

Синельникова С. Ю.

Научный руководитель: преподаватель Архипова Ольга Андреевна
Кафедра латинского языка и основ терминологии
Российский национальный исследовательский медицинский университет им. Н.И. Пирогова

Контактная информация: Синельникова Софья Юрьевна — студентка 1 курса лечебного факультета.
E-mail: SoniySin@gmail.com

Ключевые слова: Память, мнемоника, запоминание.

Актуальность исследования: Программа дисциплины «Латинский язык и основы терминологии» требует, чтобы студенты первого курса лечебного факультета за учебный год освоили около 900 лексических единиц, то есть запоминали порядка 100 латинских и греческих терминов и терминологических элементов каждый месяц. Опрос 67 человек, показал, что 82% студентов испытывают затруднения при запоминании медицинской лексики. Поэтому данная проблема актуальна, а проведенное исследование поможет учащимся по-новому взглянуть на организацию процесса запоминания.

Цель исследования: Выделение способов запоминания иноязычной лексики с примерами с опорой на материал курса медицинской терминологии на латинском языке и проверка их эффективности.

Материалы и методы: Мнемонические методы запоминания (ассоциации, рифмы, акронимы, сходство слов из разных языков и т.д. [2]), лексический и грамматический материал университетского курса латинского языка и основ терминологии, этимология слов (изучение этимологии — один из мнемонических приемов). Для составления ассоциаций также использовалась лексика из французского и английского языков, которые могут служить языками-посредниками при изучении латинских терминов. Отдельное внимание было уделено интеллект-картам как особому способу организации информации в виде красочной схемы, который значительно облегчает процесс запоминания.

Результаты: Изучены физиологические основы памяти [1], сделан акцент на формах и видах памяти. Выделены 11 основных мнемонических приемов запоминания лексики, каждый прием проиллюстрирован рядом собственно сочиненных примеров: чтобы запомнить окончания существительных 3-го склонения мужского рода в именительном падеже [3], нужно составить из них «магическое заклинание» — ex eg es os og o — и наложить ограничения на каждое третье окончание (-es — неравносложные, -o — двусложные; метод эмоциональных связей), запомнить фармацевтический термин «*farfara*» можно по наличию трех букв «а» как в термине, так и в его переводе — мать-и-мачеха, и т. д.

На основе изученной информации и жизненного опыта составлены 9 правил запоминания, цель которых — «укомплектовать» и «отложить» запоминаемую информацию в памяти на долгое время и улучшить сам процесс запоминания, сделав его приятным и простым.

Выводы: Каждый человек имеет возможность значительно расширить объем памяти. При этом необходимо дисциплинировать интеллект — выделять существенное на фоне второстепенного, активно воспроизводить нужный материал, широко использовать мнемонические методы [2]. Когда студенты знают о существующих мнемонических приемах и активно применяют их на практике, — невозможное становится возможным, а латинские и греческие термины уже не преграда на пути изучения анатомии, фармакологии и клинических дисциплин. Наоборот, они помогают в изучении данных дисциплин, ведь непроходим путь в медицине без латинского языка («*Invia est in medicina via sine lingua Latina*» [3])!

Литература

1. Блум Ф., Лейзерсон А., Хофстедтер Л. Мозг, разум и поведение. — М.: Мир, 1988. — С. 183–207.
2. Петров Д. Ю. Изучаем иностранный язык. — М., 2018. — С. 18–21, 25–26.
3. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. — М.: ШИКО, 2007. — С. 126, 377, 381.